

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 4: Itinérance  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DERNIÈRE IMAGE



## LE LOGEMENT DE LA CLASSE LABORIEUSE

*Poor cow, Ken Loach, 1967*

En 1842, le jeune Friedrich Engels est envoyé par sa famille travailler dans une filature de coton à Manchester et y découvre les difficiles conditions de vie des ouvriers. Dans l'ouvrage que lui inspire ce séjour – *La situation de la classe laborieuse en Angleterre, 1845* –, il décrit longuement les taudis sordides et insalubres où s'entasse la masse anonyme qui constitue la *working class* britannique. Le problème du logement est déjà bien connu et il hantera durablement les gouvernements de Sa Majesté : ce n'est qu'en 1919 que l'Etat se substitue aux philanthropes et à la bonne volonté des municipalités, en promulguant un *Housing and Town Planning Act* qui l'oblige à assurer le logement de millions de Britanniques. Des Britanniques telle Joy, l'héroïne contradictoire du *kitchen-sink drama* que Ken Loach signe en 1967.

A la manière d'une docu-fiction (voix-off à la première personne, cartons et entretiens, inserts documentaires, etc.), *Poor Cow* nous offre, sans moralisme ou complaisance, un aperçu de la vie et des amours de Joy, cette dernière évolue dans les anciens quartiers populaires du sud-ouest de Londres, où subsistent encore des anciennes maisons surpeuplées, habitées de la cave aux combles, et où les rues servent d'étendoir pour le linge. Les projets de l'Etat-providence battent alors leur plein : à côté des ruines fumantes d'un passé de misère s'érigent des cités HLM flamboyant neuves, dans le plus pur style brutaliste. Si le Winstanley Estate que Joy traverse à un moment n'est pas encore le haut lieu du trafic de drogue

qu'il est devenu entre-temps, il est difficile de ne pas reconnaître dans l'exercice réaliste de Loach une critique des conditions de vie. Si Joy est sans doute victime de ses choix, elle l'est aussi de sa classe et de son genre. Comme son mari le lui explique, l'accès au logement, social ou non, reste sous l'emprise du marché (plus tard, Joy n'hésitera pas à offrir son corps en échange d'un logement plus « chic »). Ironie du destin, la Battersea Power Station, dont on reconnaît la silhouette iconique à l'écran, est aujourd'hui en passe de devenir un projet résidentiel de luxe.

Teresa Castro, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

## POOR COW, KEN LOACH

Film présenté le 29 avril à la Cinémathèque suisse à Lausanne et le 30 avril aux Cinémas du Grütli à Genève, dans le cadre du cycle de projections *L'architecture à l'écran* organisé en partenariat avec la Maison de l'Architecture.

le silo

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.  
Rédaction Rue de Basseges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 692 20 98, CCP 80-6110-6, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires /

Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Staffelfeldstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55  
info@seatur.ch, Walter Joos, président; Katharina Schöber, directrice; Hedi Knöpfel, assistante

Régie des annonces CH romande : Komedica AG, Rue de Basseges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84 /

CH allemande : Komedica AG, Gellenwillenstrasse 8a, cp 7162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)  
Association partenaires : AS, Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>; ETH Alumni; Anciens élèves de VEPET [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch); USC, Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch); FAS, Fédération des

Rédaction et édition Rédacteur en chef: Christophe Catsaros, mas, phil, Paris X, [cc@revue-traces.ch](mailto:cc@revue-traces.ch)

Rédacteur en chef adjoint: Cédric van der Poel, lic, phil, UNINE, [cvdpoel@revue-traces.ch](mailto:cvdpoel@revue-traces.ch)

Génie civil: Jacques Perret, dr ing, civil dipl, EPFL, [jp@revue-traces.ch](mailto:jp@revue-traces.ch)

Pauline Rappaz, bac, ès lettres et mas, journalisme UNIGE, journaliste RP, [pr@revue-traces.ch](mailto:pr@revue-traces.ch)

Aurélien Buisson, architecte Paris-Malaquais, [ab@revue-traces.ch](mailto:ab@revue-traces.ch)

Madeleine Aktipi, mas, science des médias, Parneton, Athènes, [ma@revue-traces.ch](mailto:ma@revue-traces.ch)

Mise en page / Graphisme: Valérie Bovy, designer HES en communication visuelle ECAL, [vb@revue-traces.ch](mailto:vb@revue-traces.ch)

Rédaction des pages SIA: Frank Jäger, rédacteur, [frank.jaeger@sia.ch](mailto:frank.jaeger@sia.ch)

Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Eugen Brühwiler, dr ing, civil, prof, EPFL; Daniel de Roulet, romancier; Pierre Frey, historien, prof, EPFL; Cyril Vellon, directeur d'Archizoom; Jeffrey Huang, arch., prof, EPFL; Pierre Veyta, rédacteur en chef, Le Temps.

Lettrines et illustrations Bruno Soudère

Impression Stämpfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, [www.staempfli.com](http://www.staempfli.com)

Paraissent chez le même éditeur TEC21, Staffelfeldstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch). TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.

Abonnement, vente au numéro Stämpfli Publikationen AG, R. Oehrl, tél. 031 300 62 54.

Vente en librairie Lausanne: f'ar, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy

Tarif (CTVA 2.6 % comprise - N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 190.- (Suisse) / Fr. 195.- (Etranger)

Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Changement d'adresse pour membres SIA-SS, Selhastrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)

Tirage REWP Tirage diffusé: 3845 dont 218 gratuits (ISSN 0251-0979)